

স রাজা মহিষীং রাজন্ স্নানাতাং রুচিরান্বরাং । কৃতস্বস্ত্যয়নাং তৃণামভ্যানন্দদুপাগতাং ॥ ২ ॥

তয়োপগূঢ়ঃ পরিরন্ধকন্ধরোরহানুমন্তৈরপকৃষ্ট চেতনঃ ।

ন কালরংহো বুধে ছরত্যয়ং দিবা নিশেতি প্রমদাপরিগ্রহঃ ॥ ৩ ॥

শয়ান উন্নদ্ধ মদো মহামনা মহাহঁতল্লো মহিষী ভুজোপধিঃ ।

তামেব বীরোহমনুত ব্যাবায়ত স্তমোভিভূতো ন নিজং পরঞ্চ যৎ ।

শ্রীধরস্বামী ।

অত্রচ প্রতি পদং কথঞ্চিদধ্যায় পক্ষে যোজয়িতুং শক্যমেব । শ্রীনারদেন তু জীবন্ত শ্রীপুরুষ বাসনা দাচৌন বিচিত্রা সংসৃতি  
উবতি ইতি এতাবদেব কথাতাৎপর্যং দর্শিতং কচিং পুমান্ কচিচ্চ শ্রী কচিনোভয় মন্দধীঃ । দেবোমনুষ্য স্থিধ্যাথা যথাকর্ম গুণঃ  
ভব ইতি বদতা তত্রাদৌ পুংস্বেন সংসৃতি রথায় ত্রয়েণোক্তা ততশ্চৈকেনাধ্যায়েন শ্রীস্বেন সংসৃতিঃ প্রদর্শ্য ঈশ্বর প্রসাদলব্ধ  
জ্ঞানেন মোক্ষ ইত্যুক্তং তত স্তদেব যথোপযোগং ব্যাখ্যাতমিতি পঞ্চাধ্যায়ারম্ভঃ প্রতীয়তে প্রতিপদমধ্যায় যোজন্য তুর্ঘটা নিশ্চ-  
য়োজনাচ ইতি স্বপ্রোচি প্রখ্যাপনমনাদ্যত যথোপযোগমেব ব্যাখ্যাস্যামঃ । সধ্যাক্ সম্যক্ বিভ্রমৈঃ বিলাসৈঃ ॥ ১ ॥

কৃতং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলং কুঙ্কুম সিন্দুরাদিভির্ঘণ্টাঃ ॥ ২ ॥

উপগূঢ়ঃ পরিরন্ধঃ পরিরন্ধাঃ কন্ধরা তস্তা যেন । রহঃ একান্তে অনুমন্তৈঃ অনুকূলৈঃ গুহ্যভাষণৈঃ অপকৃষ্টা চেতনা বিবেকো  
বন্ত । কালরংহঃ আয়ুর্ব্যয়ং । প্রমদৈব পরিগ্রহো ন জ্ঞান সাধনং যন্ত ॥ ৩ ॥

মহাহঁতল্লো উৎকৃষ্ট শয্যায় শয়ানঃ মহিষ্যা ভুজ উপধিঃ উপধানং উচ্চীর্ষকং যন্ত । মহিষীভুজোপধি ইত্যবিসর্গ পাঠে শয়ন

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

মনুতে ইত্যত্র অমনুতেতি স্বামি সম্মতঃ পাঠঃ কিঞ্চ সর্কভাদৃষ্টঃ ॥ ১ । ২ । ৩ । ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তাদিকং কৃতবতোপি মনোমালিন্যানপগমাদনুপদ মনুতাপ সহস্র বিদীর্ণস্ত ভাগ্যবশাদেব পুনরপি সঙ্কুচ্ছিত প্রাপ্তিঃ প্রপঞ্চিতা ।  
ইদানীং পূর্ববদেব ধর্ম বুদ্ধিমতঃ সদাচারস্ত তস্ত গার্হস্থ্যমাহ ইথমিতি সধ্যাক্ সম্যক্ বিভ্রমৈঃ বিলাসৈঃ । পক্ষেহধম্নে মতিং পরি-  
ত্যজ্য পূর্ববদ্বর্ষ বুদ্ধাবেবাসক্তো বভূবেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্নানাতোত্যাদিনা স্বীয় সঙ্কুদেঃ প্রসন্নতামালক্ষ্য বিগত মনোমলিন্যঃ কৃতার্থো বভূবেত্যুক্তং ॥ ২ ॥

অনুমন্তৈঃ অনুকূল গুহ্য ভাষণৈঃ পক্ষে ধর্মকর্ম নির্বাহ মন্ত্রণাভিঃ । অপকৃষ্টা বিলুপ্তী কৃত্য চেতনা সংসার তরণ লক্ষণা বুদ্ধি  
যন্ত সঃ । কালস্ত রংহোবেগং বৈরাগ্যাভাবানুবুধে কীদৃশঃ ইদং দিবা গতং ইয়ং নিশা আগতেতি এতৎ প্রকারকমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মহিষ্যা ভুজএব উপধিকপধানং যন্ত সঃ । অবিসর্গ পাঠে শয়নক্রিয়াবিশেষণং । তামেব ব্যাবায়তো হেতোমনুতে । শ্রী  
সদ্ব স্তমমেব পুরুষার্থমন্যত অমনুতেতি চ পাঠঃ । নতু নিজং স্বীয়ং পরঞ্চ কিমপি অমনুত অগণয়দিত্যর্থঃ । তমসা অজ্ঞা-

পুরুজনকে সম্যক্ বশীভূত করিয়া তাঁহার সহিত ক্রীড়া করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১ ॥

মহারাজ ! রাজা পুরুজনও স্নানাতা, শোভন বসনা এবং কুঙ্কুম সিন্দুরাদি দ্বারা কৃত মঙ্গলা সেই  
মহিষী হৃষ্ট চিত্তা হইয়া নিকটে আগমন করিলে তাঁহার সহবাসে অতিশয় আমোদী হইলেন ॥ ২ ॥

কখন পুরুজনী তাঁহাকে আলিঙ্গন করিত, কখন পুরুজন পুরুজনীর স্কন্ধদেশ আলোষ করিয়া ধরিতেন  
অপর সেই তরুণী একান্তে তাঁহার সহিত রহন্ত কথ্য কহিতেন, তাহাতে তাঁহার বিবেক বিগত হইত  
অতএব আপনার যে বৃথা পরমায়াঃ ক্ষয় হইতেছে, তিনি তাহা জানিতে পারিলেন না ॥ ৩ ॥

ফলতঃ যদিও পুরুজন মহামনা ছিলেন, তথাচ মদান্ধ হওয়াতে মহাহঁ শয্যায় স্বীয় মহিষীর ভুজ  
রূপ বালিশে শয়ন করিয়া তাহাকেই পরম পুরুষার্থ করিয়া মানিতে লাগিলেন । আপনি অজ্ঞানে  
অভিভূত হইয়াছিলেন, মুগ্ধতা প্রযুক্ত আপনার নিজরূপ যে ব্রহ্ম তাহা বিস্মৃত হইলেন । হে রাজেন্দ্র !

তয়েবং রমমাণস্য কামকশালচেতসঃ। ক্ষণাৰ্দ্ধমিব রাজেন্দ্র ব্যতিক্রান্তং নবং বয়ঃ ॥ ৪ ॥

তন্ত্ৰামজনয়ৎ পুত্রান্ পুরঞ্জনাং পুরঞ্জনঃ। শতাত্ত্বেকাদশ বিরাড়ায়ুষোৰ্দ্ধমথাত্যগাৎ।

দুহিতৃদশোত্তরশতং পিতৃমাতৃ যশস্করীঃ। শীলৌদার্য্যগুণোপেতাঃ পৌরঞ্জনাঃ প্রজাপতে ॥ ৫ ॥

স পঞ্চালপতিঃ পুত্রান্ পিতৃবংশবিবৰ্দ্ধনান্। দাটৈঃ সংযোজয়ামাস দুহিতুঃ সদৃশৈৰ্বরৈঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ক্রিয়া বিশেষণঃ। তাং মহিষীমেব পরং পুরুষার্থমমন্ততে নতু যন্নিজং রূপং ব্রহ্ম তৎ তমসা অজ্ঞানেনাভিভূতোযতঃ যদ্বা নিজ-  
মান্মানং ততঃ পরঞ্চ পরমান্মানং ॥ ৪ ॥

পুত্রান্ ইন্দ্রিয়পরিণামান্। দুহিতুঃ তদনন্তরং বুদ্ধিবৃত্তীঃ পুত্রসংখ্যাচ বাহ্য্য মাত্র বিবক্ষয়া দুহিতৃ সংখ্যাতু পুত্রেভ্যো ন্যূন-  
ত্বেন গাহস্থ্য সৌন্দর্য্যার্থং বিরাট্ সম্রাট্। আয়ুষোৰ্দ্ধম ইত্যাদ্যপি কথা সৌন্দর্য্যার্থমেব পুরঞ্জনকত্বাৎ পৌরঞ্জনাঃ হে  
প্রজাপতে ॥ ৫ ॥

দাটৈঃ পরিণামানন্তরহিতাহিত চিন্তাভিঃ বরৈঃ উচিত বিষয়ভোগৈঃ ॥ ৬ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

তন্ত্ৰামিতি সার্ব্বকং। মাতৃ ইত্যত্র ভ্রাতৃ কচিৎ। মূল পাঠস্ত ন চিৎসুখমতঃ।

শীলৈত্যৰ্দ্ধকং ॥ ৫ ॥

সপক্ষেতি টীকায়াং হিতাহিত চিন্তাপি যথা সৌগন্ধ সৌরুপ্যাদৌ হিতচিন্তা দৌর্গন্ধ্য কৌরুপ্যাদাবহিত চিন্তেতি ॥ ৬। ৭ ॥

শ্রীবিশ্বনাথচক্রবর্তী।

নেন যতোহভিভূতঃ। অধ্যাত্ম পক্ষে ব্যাখ্যাতো ধর্ম্মপত্নী সঙ্গতো ধর্ম্মাসক্ত্যা ধর্ম্মমেব পুরুষার্থং অমন্যত নতু মোক্ষং যতো ন নিজং  
জীবস্বরূপং নাপি পরং পরমেশ্বর স্বরূপং ধার্ম্মিক ইত্যুন্নত মদঃ। মহামনা দানশীলঃ মহাহঁত্রে পুণ্যকর্ম্মণি শয়ানো মগ্নঃ।  
মহিষীভূজোপধিরবিদ্যোপাধিঃ ॥ ৪ ॥

পুত্রান্ বিবেক নির্ণয় সংশয়াদীন্। দুহিতূলজ্জোৎকর্থাচিন্তাদাঃ পুত্রসংখ্যা বাহ্য্যমাত্র বিবক্ষয়া দুহিতৃ সংখ্যাতু পুত্রেভ্যো-  
ন্যূনত্বেন গাহস্থ্য সৌন্দর্য্যার্থং বিরাট্ সম্রাট্ জীবচ্ আয়ুষোৰ্দ্ধমত্যগাদিতি পঞ্চাশদ্বর্ষ পর্য্যন্তং বিষয়ভোগ লাম্পট্যমধিকমিতি  
বিবক্ষয়া পিতৃ মাতৃ যশস্করীরিতি তাসাং পুণ্যক্রিয়া হেতুরূপত্বাৎ ॥

পুরঞ্জনকত্বাৎ তাঃ পৌরঞ্জনা উচ্যন্তে ইতি শেষঃ ॥ ৫ ॥

দাটৈ মতি ধৃত্যাদিভিঃ বরৈর্বিনয় প্রণয়াদিভিঃ ॥ ৬ ॥

এই প্রকারে কামাসক্ত চিত্ত হইয়া স্বীয় মহিষীর সহিত ক্রীড়া করিতে করিতে পুরঞ্জনের নবীন বয়স  
ক্ষণাৰ্দ্ধের ন্যায় অতিক্রান্ত হইয়া গেল ॥ ৪ ॥

তদনন্তর যখন তিনি আপনার মহিষী পুরঞ্জনীর গর্ভে একাদশ শত ( ইন্দ্রিয় পরিণাম ) পুত্র উৎপা-  
দন করিলেন, তখন তাঁহার পরমায়ুর অর্দ্ধাংশ গত হইল। তাহার পরে তাঁহা হইতে একশত দশটী  
কন্যা জন্মিল, তাহারা শীল ও উদার্য্য গুণে সুভূষিতা এবং পিতা মাতার যশোবর্দ্ধিনী। হে রাজন্! ঐ  
সকল কন্যা পুরঞ্জন হইতে উৎপন্ন হওয়াতে পৌরঞ্জনী বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ৫ ॥

সে যাহা হউক, পঞ্চালপতি পুরঞ্জন আপনার পিতৃবংশ বর্দ্ধক তনয়দিগকে উপযুক্ত দারের  
( হিতাহিত চিন্তার ) সহিত সংযুক্ত করিয়া দিলেন এবং কন্যা সকলও সদৃশ বরের সহিত সংযোজিত  
হইল ॥ ৬ ॥

পুত্রাণাঞ্চাভবন্ পুত্রা একৈকশ্চ শতং শতং । যৈর্বৈপোরঞ্জনো বংশঃ পঞ্চালেষু সমেধিতঃ ॥ ৭ ॥  
 তেষু তদ্রিক্থ হারেষু গৃহকোষানুজীবিসু । নিরুঢ়েন মমত্বেন বিষয়েষ্বনবধ্যত ।  
 ঈজেচ ক্রতুতির্থোন্নৈ দীক্ষিতঃ পশুমারকৈঃ । দেবান্ পিতৃন্ ভূতপতীন্ নানাকামো যথা ভবান্ ॥ ৮ ॥  
 যুক্তেষেবং প্রমত্তশ্চ কুটুম্বাসক্তচেতসঃ । আসাদ সর্বৈ কালো যোহপ্রিয়ঃ প্রিয়যোষিতঃ ॥ ৯ ॥  
 চণ্ডবেগ ইতি খ্যাতো গন্ধর্বাধিপতিনৃপ । গন্ধর্বা স্তশ্চ বলিনঃ ষষ্ঠ্যুত্তর শতত্রয়ং ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুত্রাণাং পুত্রাঃ কৰ্ম্মাণি পঞ্চালেষু শব্দাদি বিষয়েষু ॥ ৭ ॥  
 তেষু পুত্রাদিষু তেষামপি যে রিক্থহারাঃ পুত্রান্তেষুচ ॥ ৮ ॥  
 যুক্তেষু আত্মহিতেষু কৰ্ম্মস্ব অনবহিতশ্চ সর্বৈ কালঃ জরাসময়ঃ ॥ ৯ ॥  
 চণ্ডবেগঃ সঞ্চংসরেণাবর্তমানেনোপলক্ষিতঃ । গন্ধর্বা দিবসাঃ ॥ ১০ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

অনবধ্যতেত্যত্র অনবধ্যতেতি কচিং কিন্তু মূলপাঠ এব চিৎসুখমতঃ ॥  
 যথা ভবানিতি । বিভক্তিপরিণামেনাপি সর্বত্র যোজ্যং ॥ ৮ ॥  
 যুক্তেষিতি সাক্ষিকং । যোহপ্রিয় ইত্যত্র যো বর ইতি কচিং । প্রিয়যোষিতমিতি চিৎসুখঃ ॥ ৯ ॥  
 গন্ধর্বা ইতি সাক্ষিকং । তাদৃশীত্যেব পাঠঃ ॥ ১০ । ১১ । ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

পুত্রাণাং পুত্রাঃ পুণ্যচরণাদয়ঃ পঞ্চালেষু শব্দাদিষু ॥ ৭ ॥  
 তেষু বিবেকাদিষু পুত্রেষু তশ্চ পুরঞ্জনশ্চ রিক্থহারেষু অভিমানাদি ধন হর্তৃষু গৃহানুজীবিসু প্রাণেষু কোষানুজীবিসু সহ ভজ  
 আদিষু ॥  
 ঈজ ইতি পক্ষদ্বয়ে সাম্যং যথা ভবানিতি তবৈব কথ্যেয়ং কথ্যতে তব দৃষ্টান্তাত্মং তু সঙ্গোপনার্থমেবেতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥  
 এবং যুক্তেষু ভক্তিবৈরাগ্যাদিষু আত্মহিতেষু প্রমত্তশ্চানবহিতশ্চ । স কালঃ জরাসময়ঃ । প্রিয়যোষিতাঃ কান্তাজনানাং  
 অপ্রিয়ঃ সন্তোগপ্রাতিকূল্যাৎ ॥ ৯ ॥  
 কিঞ্চ চণ্ডবেগঃ সঞ্চংসর ইতি খ্যাতো যো গন্ধর্বাধিপতিস্তশ্চ গন্ধর্বা দিবসাঃ পুরীঃ বিলুপ্তস্তীত্যম্বয়ঃ । গন্ধর্বোরাত্রয়ঃ ।  
 তাবতী স্তাবত্যাঃ মৈথুন্যাঃ দিবসৈর্মিথুনীভূয় স্থিতাঃ ॥ ১০ ॥

হে রাজন্ ! পুনরুজনের যে সকল পুত্র হয় তাহাদের প্রত্যেকের আবার শত শত পুত্র জন্মিল ।  
 তাহাতে পঞ্চাল দেশে ( শব্দাদি বিষয়ে ) পোরঞ্জন বংশ অতিশয় বর্দ্ধিত হইয়া উঠিল ॥ ৭ ॥

সেই সকল পুত্র ও তাহাদের পুত্র, যাহারা গৃহ রূপ কোষের অনুজীবী, তাহাদের প্রতি উত্তরোত্তর  
 প্রগাঢ় মমতা হওয়াতে তাহাদের দ্বারা পুরঞ্জন বিষয়ে অতিশয় আবদ্ধ হইলেন এবং তোমার ন্যায়  
 পশুমারক ভুরিঃ ভয়ানক যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়া তদ্বারা নানা কামনায়, দেব পিতৃ ও ভূতপতিদিগের  
 অর্চনা করিতে লাগিলেন ॥ ৮ ॥

এই প্রকারে কুটুম্বাসক্ত চিত্ত হইয়া পুরঞ্জন আত্মহিত বিষয়ে অনবধান আছেন, ইতি মধ্যে যে  
 কাল যোষিৎপ্রিয় ব্যক্তির অতিশয় অপ্রিয়, সে আসিয়া নিকটবর্তী হইল ॥ ৯ ॥

হে নৃপ ! সেই কাল চণ্ডবেগ নামে বিখ্যাত, গন্ধর্ব দিগের অধিপতি । রাজন্ ! তাহার সহিত তিন  
 শত ষাইট বলবান্ গন্ধর্ব ( দিবস ) আছে ॥ ১০ ॥

গন্ধর্ব্যস্তাদৃশীৰশ্চ মৈথুন্যশ্চ সিতাসিতা। পরিবৃত্ত্যা বিনুস্পত্তি সৰ্বকাম বিনির্মিতাং ॥ ১১ ॥  
 তে চণ্ডবেগানুচরাঃ পুরঞ্জনপুরীং যদা। হর্তুমায়েভিরে তত্র প্রত্যষেধং প্রজাগরঃ ॥ ১২ ॥  
 স সপ্তভিঃ শতৈরেকো বিংশকেন শতং সমাঃ। পুরঞ্জনপুরাধ্যক্ষো গন্ধর্বে যুযুধে বলী ॥ ১৩ ॥  
 ক্ষীয়মাণে স্বসম্বন্ধ একস্মিন্ বহুভিষুধি। চিন্তাং পরাং জগামার্তঃ স্বরাষ্ট্র পুরবান্ধবঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীপরশ্বামী।

গন্ধর্বো রাত্রয়ঃ। তাদৃশীশ্চ তাদৃশ্যঃ মৈথুন্যঃ দিবসৈ মিতুনীভূয় স্থিতাঃ। সিতাশ্চাসিতাশ্চ শুক্লকৃষ্ণ পক্ষীয়াঃ পরিভ্রমণেন  
 সর্কৈঃ কামৈঃ সহ বিনির্মিতাং পুরীমপহরন্তি ॥ ১১ ॥

প্রজাগরঃ প্রাণঃ ॥ ১২ ॥

বিংশত্যা সহ ॥ ১৩ ॥

স্বসম্বন্ধে স্বসম্বন্ধি প্রাণে ॥ ১৪ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

বিংশকেনেত্যত্র বিংশত্যা চেতি টীকা বিংশতিরিতি চিৎস্বথঃ ॥ ১৩। ১৪। ১৫। ১৬। ১৭। ১৮। ১৯ ॥

শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্তী।

সিতাশ্চাসিতাশ্চ শুক্লকৃষ্ণ পক্ষীয়াঃ। পরিবৃত্ত্যা পরিভ্রমণেন পুরীমপহরন্তীতি জন্মারভ্য প্রতিদিনমায়ুরপহারএব পূর্ণা  
 অপহার উপচরিতঃ ॥ ১১ ॥

যদা পঞ্চাশদ্বর্ষানন্তরং পূরং দেহমপি হর্তুমায়েভিরে তদা প্রজাগরঃ প্রাণ এব প্রত্যষেধং। মা পূরমরে ময়ি তিষ্ঠতি লুপ্ত-  
 তেতি সাটোপমাহ ইতি। পঞ্চাশদ্বর্ষানন্তরমপি দ্বিত্ববর্ষ পর্য্যন্তং বলং নাপযাতীত্যুক্তং ॥ ১২ ॥

যুদ্ধস্ত প্রজাগরস্ত তৈঃ সার্কং জন্মারভ্যেভ্যাবুদিত্যাহ সপ্তভিঃ শতৈঃ বিংশকেন চেতি বর্ষগতানাং দিনানাং রাত্রীণাঞ্চ তাব-  
 তোব সংখ্যা দর্শিতা। শতং সমা যাবৎ পরমায়ুরিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ত্রিপঞ্চাশদ্বর্ষ পর্য্যন্তং প্রজাগরস্ত প্রায়ঃ পরাজয়ো নাভূৎ। তদনন্তরং তু তন্ত্রোত্তরোত্তরং পরাজয় এবত্যাহ ক্ষীয়মাণে স্বসম্বন্ধে  
 স্বসম্বন্ধি প্রাণে আর্ন্তঃ পুরঞ্জনঃ ॥ ১৪ ॥

তন্নিম্ন ঐ প্রকার তিন শত ঘাইট গন্ধর্বীও (রাত্রিও) আছে। তাহারা শুক্ল ও কৃষ্ণ। ঐ সকল  
 গন্ধর্ব মিথুন হইয়া অবস্থিতি করে এবং পরিভ্রমণ দ্বারা সমস্ত কাম সহ নির্মিত পুরীকে (দেহকে)  
 অপহরণ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

হে রাজন্! চণ্ডবেগের অনুচর ঐ সকল গন্ধর্ব (দিবস) যখন পুরঞ্জনের পুরী (দেহ) হরণ  
 করিতে আরম্ভ করিল, তখন তত্রস্থ প্রজাগর (প্রাণ) তাহাদিগকে প্রতিষেধ করিতে লাগিল ॥ ১২ ॥

কিন্তু ঐ সকল গন্ধর্বের সংখ্যা তাহাদের ভার্য্যার সহিত সাতশত বিশ, পুরঞ্জনপুরীর অধ্যক্ষ  
 প্রজাগর (প্রাণ) একাকী প্রতিষেধ করিয়া কি রূপে কৃতকার্য হইবে? তথাপি বলবত্তা প্রযুক্ত সে  
 শতবর্ষ পর্য্যন্ত তাহাদের সঙ্গে সংগ্রাম করিল ॥ ১৩ ॥

বহু ব্যক্তির সহিত একজনের যুদ্ধে কদাচ জয় হয় না, প্রজাগর তাহার পরেই ক্ষীণ হইয়া পড়িল,  
 পুরঞ্জন আপনার পুরাধ্যক্ষকে (প্রাণকে) ক্ষীণ হইতে দেখিয়া পুর রাষ্ট্র ও বান্ধব সহ ক্রিষ্ট হইয়া  
 সাতিশয় চিন্তাকুল হইলেন ॥ ১৪ ॥



স এব পুর্যাং মধুভুক্ পঞ্চালেষু স্বপার্ষদৈঃ । উপনীতং বলিং গৃহ্নন্ দ্বিজিতোনাবিদদ্যুঃ ॥ ১৫ ॥  
 কালস্ত ছহিতা কাচিৎ ত্রিলোকীং বরমিচ্ছতীং । পর্যটন্তাঃ ন বর্হিষ্মন্ প্রত্যনন্দত কশ্চন ॥ ১৬ ॥  
 দৌর্ভাগ্যেনাগ্ননোলোকে বিষ্ণুতা দুর্ভগেতি সা । যা ভূষ্ঠা রাজর্ষিষয়ে বৃতাদাং পূর্বে বরং ।  
 কদাচিদটমানা সা ব্রহ্মলোকান্মহীং গতং । বত্রে বৃহদ্রতং মাস্তু জানতী কামমোহিতা ॥ ১৭ ॥  
 ময়ি সংরভ্য বিপুলমদাচ্ছাপং স্তম্ভঃসহং । স্থাতুমহঁসি নৈকত্র মদযাচ্ঞা বিমুখো মূনে ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সএব মধুভুক্ ক্ষুদ্র স্তম্ভভোক্তা । স্বপার্ষদৈরিন্দ্রিয়ৈঃ নাবিদং নালোচিতবান্ ॥ ১৫ ॥  
 কালস্ত ছহিতা জরাস্তি তাং ন প্রত্যনন্দং বর্হিষ্মন্ হে প্রাচীনবর্হিঃ ॥ ১৬ ॥  
 পূর্বে যযাতিপুত্রায় তেন বৃত্তা সতী বরমদাৎ । যযাতিঃ শুক্রশাপাজ্জরাং প্রাপ্য পুত্রান্নবাচ । ইমাং গৃহীতেতি তাং  
 জ্যেষ্ঠা শচ্যুরো ন জগৃহঃ পুরুষ জগৃহে । ততো যযাতিস্তস্মৈ রাজ্যং দদাবিতি জরৈবাদাদিত্যুক্তং ॥ ১৭ ॥  
 প্রত্যাখ্যাতবতি ময়ি সংরভ্য ক্রোধং কৃত্বা নৈকত্র স্থাতুমহঁসীতি শাপমদাৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

মধুভুক্ ক্ষুদ্রস্তম্ভভোক্তা স্বপার্ষদৈরিন্দ্রিয়ৈঃ ॥ ১৫ ॥  
 প্রকটমেব জরা প্রবেশমুপাখ্যানেনাহ কালস্তেতি । হে বর্হিষ্মন্ কোপি ন প্রত্যনন্দং নৈচ্ছৎ ॥ ১৬ ॥  
 পূর্বে যযাতিপুত্রায় তেন বৃত্তা সতী বরমদাদিতি যযাতি স্তস্মৈ স্বীয় জরাগ্রাহিণে ভূষ্ঠো রাজ্যমদাদিতি জরৈবাদাদিত্যুক্তং ॥  
 মহীং গতমিতি প্রাকৃত মনুষ্যভ্রান্তোত্যর্থঃ । বৃহদ্রতং নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিণং সংস্থাসিনং বা মহা প্রভাবন্তং বা সা কমপি ন ত্যজ-  
 তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥  
 ময়ি প্রত্যাখ্যাতবতি সংরভ্য ক্রোধং কৃত্বা পক্ষে মদেহস্ত কক্ষারকৃত্তাভাবাৎ যডুর্শ্মি রাহিতেন তস্তাঃ প্রবেশাসামর্থ্যমেব  
 মৎ প্রত্যাখ্যানত্বেন কৃপালুত্বেন সর্বত্র মন গমনমেব তস্তাঃ শাপফলত্বেনোৎপ্রেক্ষিতমিদং জ্ঞেয়ং ॥ ১৮ ॥

অহে রাজন্ প্রাচীনবর্হিঃ ! ইতঃ পূর্বে তিনি দ্বিজিত ও ক্ষুদ্র স্তম্ভে আসক্ত হইয়া পঞ্চাল দেশে  
 আপনার পুরীর মধ্যে ( দেহে ) আপনাদের পার্শ্বদ ( ইন্দ্রিয় ) গণ কর্তৃক আহৃত ভোগ্য বস্তু গ্রহণ  
 করিতেন, তাঁহাকে কখন কোন প্রকার ভয়ের বিষয় আলোচনা করিতে হয় নাই ॥ ১৫ ॥

সে যাহা হউক, হে বর্হিষ্মন্ ! পূর্বে যে কালের কথা कहিয়াছিলাম, তাহার একটা কথা আছে  
 তাহার নাম জরা । সে আপনার অনুরূপ বর অব্বেষণ করত ত্রিলোকী পর্যটন করিয়াছিল কিন্তু  
 কেহই তাহাকে পরিণয় করিতে স্বীকার করে নাই ॥ ১৬ ॥

এই দৌর্ভাগ্য হেতু সে লোকে দুর্ভগা বলিয়া বিখ্যাত হয় । অনন্তর পুরঞ্জন তাহার পাণিগ্রহণ  
 করিতে স্বীকার করিলেন, তাহাতে সে সন্তুষ্ট হইয়া পূরুর ( যযাতি পুত্রের ) ন্যায় তাঁহার বর  
 ( রাজ্য ) লাভ করাইয়া দিল । হে রাজন্ ! উল্লিখিত কালকথা একদা ভ্রমণ করিতে ছিল, সেই  
 সময় আমি ব্রহ্মলোক হইতে ভুলোকে আসিতে ছিলাম, আমাকে দেখিবা মাত্র সে কামে হতচেতন  
 হইয়া বরণ করিল ॥ ১৭ ॥

আমি নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী, আমার দার পরিগ্রহ করিতে ইচ্ছা নাই, ঘৃণা প্রকাশ পুরঃসর প্রত্যাখ্যান  
 করিলাম, তাহাতে আমার প্রতি তাহার বিজাতীয় ক্রোধ জন্মিল । রোষ পরবশ হইয়া এই দুঃসহ  
 শাপ দিল, অহে মুনিবর ! “যেহেতু তুমি আমার প্রার্থনা পূর্ণ করিতে পরাঙ্গুখ হইলে, এই নিমিত্ত  
 কখন একস্থানে স্থস্থির হইয়া থাকিতে পরিবে না ॥ ১৮ ॥

ততো বিহতসংকল্পা কন্য়কা যবনেশ্বরং । ময়োপদিষ্টমাসাদ্য বস্ত্রে নান্মা ভয়ং পতিং ॥ ১৯ ॥  
 ঋষভং যবনানাং স্থাং যুগে বীরেপ্সিতং পতিং । সঙ্কল্পস্তয়ি ভূতানাং কৃতঃ কিল ন রিষ্যতি ॥ ২০ ॥  
 দ্বাবিমাবনুশোচন্তি বালাবসদবগ্রহৌ । যল্লোকশাস্ত্রোপনতং ন রাত্তি ন তদিচ্ছতি ॥ ২১ ॥  
 অথো ভজস্ব মাং তদ্র ভজন্তীং মে দয়াং কুরু । এতাবান্ পৌরুষো ধর্মো যদার্তাননুকম্পতে ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আধরো ব্যাধয়শ্চ যবনাঃ তেষামীশ্বরং ভয়নামানং বস্ত্রে ॥ ১৯ ॥  
 হেবীর তামীপ্সিতং পতিং যুগে ন রিষ্যতি ন নশ্রুতি ॥ ২০ ॥  
 লোকতো বেদতশ্চ যদেয়ত্বেন গ্রাহত্বেনচ উপনতং প্রাপ্তং তৎ যাচ্যমানং যো ন দদাতি তচ্চ দীয়মানং নেচ্ছতি ন গৃহ্নাতি ইমৌ  
 বৌ কর্মভূতাবনুশোচন্তি সন্তঃ ॥ ২১ ॥  
 পুরুষেণ কর্তব্যোদ্যমঃ পৌরুষঃ ॥ ২২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

যতো ভূতানামাত্মৈরপি ভূতৈ স্বয়ি কৃতঃ সংকল্পো মনোরথো ন রিষ্যতি নষ্টুং নাইতি । সমতু স্বদেক পরায়ণায়াঃ স্ততরাং  
 নাইতীত্যর্থঃ ॥ ২০ । ২১ । ২২ । ২৩ । ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ময়োপদিষ্টমিতি লোকানাং ভয়মেব জরয়া জীর্ণং ভবত্বিতি স্বস্ত্র দয়ালুত্বং সূচিতং ॥ ১৯ ॥  
 যবনানামাধি ব্যাধীনাং ন রিষ্যতি ন নশ্রুতি । পক্ষে ভূতানাং ভগবদ্ভূতানাং সঙ্কল্পো ন রিষ্যতি লোকানাং ভয়ং জীর্ণং ভব-  
 ত্বিতি নারদেন যঃ সঙ্কল্পঃ কৃতঃ সোহন্যথা ভবিতুং নাইতীতি স্বং মে পতি ভব যথা স্বামহং ভুঞ্জে । ভূতশব্দেন ভগবদ্ভূতপুচ্যতে ।  
 যদুক্তং ভূতানি ভব্যানি জনার্দনশ্রুতি ॥ ২০ ॥  
 বালাবজ্রৌ সন্তোহনুশোচন্তি । লোকশাস্ত্রয়োঃকণনতমুচিতং বস্ত্র দেয়ং ন দদাতি । গ্রাহং ন গৃহ্নাতি তেন কন্যাং  
 স্বয়ম্বরা অকন্মাদ্বদগ্হমাগতা গৃহস্থেন ত্বয়া গ্রাহ্যেবেতি ভাবঃ । পক্ষে লোকেষু কৃপালুনা নারদেন যদভিলষিতং ভয়ং জীর্ণং  
 ভবত্বিতি তল্লোক শাস্ত্রোচিতমেবাতস্বং মাং গৃহ্যণেত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥  
 পৌরুষঃ পুরুষেণ নিবৃত্তঃ । পক্ষে স্ববলঃ প্রকাশ্যপি ত্বয়া জরাং ন গৃহ্নামীতি বক্তুমশক্যং নারদোক্তিবলাস্বামহং লগন্তী  
 সঃ রিষ্যাম্যেবেতি স্বগতঃ বদন্তী বহিব্রজোক্ত্যা সোংপ্রাসমাহ অথো ইতি ॥ ২২ ॥

হে রাজন্ ! আমি এই প্রকারে অভিশপ্ত হইয়াও তাহার অবস্থা দেখিয়া বিবেচনা করিলাম, এই  
 অবলার অভিলাষ বিফল হইল, এজন্য ইহার মনঃ ছুঃখিত হইতেছে, অতএব দয়া প্রকাশ পুরঃসর  
 তাহাকে যবনদের ( আধি ব্যাধির ) ঈশ্বরকে অর্থাৎ ভয়কে দেখাইয়া দিয়া বরণ করিতে কহিলাম, সে  
 আমার ঐ উপদেশে সেই ভয় নামক ব্যক্তির নিকটে গেল এবং পতি বলিয়া তাহাকেই বরণ  
 করিল ॥ ১৯ ॥

আর কহিল অহে বীর ! তুমি যবনদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং আমার বাঞ্ছিত পতি, আমি তোমাকে  
 বরণ করিলাম, প্রাণি সকলের কৃত সংকল্প তোমাতে কখন বিফল হইবে না ॥ ২০ ॥

হে বীর ! লোকে ও শাস্ত্রে যে বস্ত্র দেয় ও গ্রাহ্য বলিয়া সম্মত, সেই বস্ত্র প্রার্থনা করিলে যে না  
 দেয় এবং কেহ দিলে যে গ্রহণ না করে সেই দুই অঙ্গ ব্যক্তিরই নিমিত্ত লোকে শোক করিয়া  
 থাকে ॥ ২১ ॥

অতএব হে ভদ্র ! আমি প্রার্থনা করিতেছি দয়া প্রকাশিয়া আমাকে গ্রহণ কর । হে মহাশয় !  
 আর্ত ব্যক্তির প্রতি যে অনুকম্পা করা ইহাই পুরুষের কর্তব্য ধর্ম ॥ ২২ ॥

কালকন্যোদিতবচো নিশম্য যবনেশ্বরঃ । চিকীৰ্ষুর্দেবগুহং স সন্মিতং তামভাষত ॥ ২৩ ॥  
 ময়া নিরূপিতস্তভ্যং পতিরাত্মসমাধিনা । নাভিনন্দতি লোকোহয়ং ত্বামভদ্রামসম্মতাং ॥ ২৪ ॥  
 ত্বমব্যক্ত গতিভূজ্ঞ লোকং কস্মি বিনির্মিতং । যাহি মে পুতনা যুক্তা প্রজানাশং করিষ্যসি ॥ ২৫ ॥  
 প্রজারোহয়ং মম ভ্রাতা ত্বঞ্চ মে ভগিনী ভব । চরাম্যভাভ্যাং লোকেশ্মিন্নব্যক্তো ভীর্মসৈনিকঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দেবগুহং মরণং তদ্ধি প্রাণিনাং বৈরাগ্যানুদয়ায় দেবৈর্গোপ্যতে ॥ ২৩ ॥  
 তুভ্যং তব আত্ম সমাধিনা জ্ঞানদৃষ্ট্যা যাচ্যমানঃ অয়ং লোকস্থাং নেচ্ছতি ॥ ২৪ ॥  
 অতোহব্যক্তগতিঃ কুতঃ প্রাপ্তেত্যলক্ষিত গতিঃ সতী লোকমাক্রম্য ভূজ্ঞ । এবং সর্বৌপি লোক স্তব পতিঃ শ্রাদিতার্থঃ ।  
 নচৈবং ত্বয়া শঙ্কনীয়ং মাং প্রতিকূলাং লোকোহনিষ্যতীতি যৎত্বমেব প্রজানাং নাশং করিষ্যসীত্যাহ যাহীতি । যা মদীয়া যবন  
 পুতনা তয়া যুক্তা ॥ ২৫ ॥  
 কিঞ্চ প্রজার ইতি মারকো বৈষ্ণবজ্বরঃ মাহেশ্বরস্ত ব্যাধ্যস্তঃ পাতিত্বাং ভীমা ঘোরাঃ সৈনিকা যস্ত ॥ ২৬ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তুমিত্যর্ককং ॥

যাহীত্যর্ককং । প্রজানাশমিত্যত্র প্রজারত্বমিতি চিৎস্বথঃ ॥ ২৫ ॥

প্রজারোয়মিত্যত্র অপ্রজোয়মিতি চিৎস্বথঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

দেবশ্চ পরমেশ্বরশ্চ গুহং রহস্তং সংসারচক্রপ্রবর্তনং চিকীৰ্ষুঃ । সন্মিতমিতি স্বহৃদেনমিদমপ্রত্যাখ্যেয়মিতি স্মিতেন জ্ঞাপ-  
 য়মিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥  
 তুভ্যং ত্বাং ভোজয়িতুমিত্যর্থঃ । আত্ম সমাধিনা মনসো ভাবনয়া অয়ং ভুলোকস্থো লোকঃ ত্বাং নেচ্ছতি ॥ ২৪ ॥  
 অতস্ত্বমব্যক্ত গতিঃ কুতঃ প্রাপ্তেত্যলক্ষিত গতিঃ সতী লোকমাক্রম্য বলাৎকারেণ সর্বএব লোকস্তব পতিঃ শ্রাদিতার্থঃ ॥  
 প্রতিকূলাং মাং লোকোহনিষ্যতীতি বিভেষি চেৎ মৎপুতনা যবনসেনা তয়া যুক্তা সতী যাহীতি প্রজানাং ত্বয়া ভূক্তানাং নাশং  
 ত্বং প্রণেষ্যসি করিষ্যসি ত্বাং হস্তং পুনঃ কঃ প্রভবেদिति ভাবঃ ॥ ২৫ ॥  
 প্রজার ইতি মারকো বৈষ্ণবজ্বরঃ মাহেশ্বরশ্চ ব্যাধ্যস্তঃ পাতিত্বাং মম ভগিনী কাপি নাস্তীতি ত্বমেব ভগিনী ভব নহু নার-

হে রাজন্ ! কাল কন্যার ঐ বাক্য শ্রবণ করিয়া সেই যবনেশ্বর যত্নে, তাহাকে স্বীকার করিতে  
 ইচ্ছা করিলেন এবং হাস্য বদনে কহিলেন ॥ ২৩ ॥

আমি জ্ঞানদৃষ্টি দ্বারা অগ্রেই তোমার ভোগ স্থান নিরূপণ করিয়া রাখিয়াছি, তুমি সকলকে প্রার্থনা  
 করিতেছ বটে কিন্তু তোমাকে অভদ্রা ও অসম্মতা জানিয়া কোন লোক তোমার পতি হইতে ইচ্ছা  
 করে না ॥ ২৪ ॥

তুমি অলক্ষিত গতি হইয়া এই লোক সকলকে উপভোগ কর, একরূপ করিলে সকলেই তোমার  
 পতি হইবে, তোমাকে প্রতিকূলা দেখিয়া লোকে বধ করিবে এমনত আশঙ্কা করিও না, বরং আমার  
 এই যবন সেনা আছে, ইহাদের সহিত মিলিত হইয়া যাও, তুমিই প্রজানাশ করিয়া আসিবে এ বিষয়ে  
 সংশয় মাত্র নাই ॥ ২৫ ॥

দেখ ! এই প্রজার ( বৈষ্ণব জ্বর ) আমার ভ্রাতা, তুমিও আমার ভগিনী হও, আমার আরও ভয়-

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থস্কন্ধে পুরঞ্জনো-  
পাখ্যানেন সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৭ ॥ \* ॥

শ্রীনারদ উবাচ ॥ .

সৈনিকা ভয়নান্নো যে বহিঃস্বান্ দিষ্টকারিণঃ । প্রজ্ঞারকালকন্যাভ্যাং বিচেকুরবনীমিমাং ॥ ১ ॥

ত একদাতু তরসা পুরঞ্জনপুরীং নৃপ । রুরুধুর্ভৌমভোগাঢ্যাং জরংপন্নগপালিতাং ।

কালকন্যাপি বুভুজে পুরঞ্জনপুং বলাং । যয়াভিভূতঃ পুরুষঃ সদ্যোনিঃসারতামিয়াং ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

॥ \* ॥ ইতি চতুর্থে সপ্তবিংশঃ ॥ \* ॥

অষ্টাবিংশেতু বৈদভ্যাখ্যানেন শ্রী বিচিস্তয়া । শ্রীত্বং প্রাপ্তশ্চ দৈবেন কদাচিন্মুক্তিকচ্যতে ॥ ০ ॥

ইদানীং পুরঞ্জনশ্চ পুং দেহত্যাগ পূর্বকং শ্রীত্ব প্রকারমাহ । সৈনিকা ইত্যাদি রাজসিংহশ্চ বেশ্মনীত্যন্তেন গ্রহেন । দিষ্টং  
দৈবং কুর্সন্তী অধিকুর্সন্তী তথা । মৃত্যোরাদেশকারিণ ইতি বা ॥ ১ ॥

জরংপন্নগেন জীর্ণপ্রাণেন পালিতাং ॥ ২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে চতুর্থস্কন্ধে শ্রীজীবগোস্বামি কৃত ক্রমসন্দর্ভঃ সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিংশনাথচক্রবর্তী ।

দোক্তমন্তথা ভবিতুং নাইতীতি স্বং মে পতিরেব ভবেতি সত্যং । অধর্মবংশোদ্ভবানামস্মাকং ভগিন্যপি ভার্যা শ্রাদত স্তব  
ভ্রাতাপ্যহং পতিস্তস্মিন্নারদোক্তমপি প্রমাণীকরণীয়ং ভগবদ্ভক্তানাং নিকটমহং যামি চেন্মামপি নির্ভরং ভুক্ত্বা সংহর । নারদং  
মথা পতিং নাকুথা স্তুথাত্মমপি ভগবদ্ভক্তং ত্বমপি পতিং ন কুরুষ । অতএব ময়োক্তং ত্বমব্যাক্তগতিভূজ্ঞ লোকং কস্মি বিনিশ্চিতমিতি  
ভক্তানাং কস্মি বিনিশ্চিতত্বাভাবান্তে তব পতয়ো ন ভবন্তীতি তেষু তেষ্বহমেব পতিরিতি নারদোক্তমপি স্মসঙ্গতমভূদिति ॥ ২ ৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । চতুর্থে সপ্তবিংশোহয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

তাক্ত্বা শীর্ণাং পুরীং শ্রীত্বং প্রাপ্তঃ সং সঙ্গতোহরেঃ । ভক্ত্যা পুরঞ্জনঃ প্রাপ তমষ্টাবিংশকে ক্ষুটং ॥ ০ ॥

ইদানীং জীবশ্চ স্থল শরীর পরিভাগ প্রকারমাহ সৈনিকা ইত্যাদি পুরীং বিহাযোপগত ইত্যন্তেন সৈনিকা ব্যাধয়ঃ ।  
দিষ্টকারিণঃ ছরদৃষ্টফলোৎপাদকাঃ ॥ ১ ॥

জরংপন্নগেন জীর্ণপ্রাণেন পালিতাং ॥ ২ ॥

ক্ষর সেনা আছে, সে সকল থাকুক, আমি অলক্ষিত গতি হইয়া তোমাদের দুই জনের সহিত এই  
লোকে বিচরণ করিব ॥ ২৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি চতুর্থে সপ্তবিংশঃ ॥ \* ॥

অষ্টাবিংশ অধ্যায়ে বৈদভী কথা প্রসঙ্গে শ্রী চিত্তন দ্বারা পুরঞ্জনের শ্রীত্ব প্রাপ্তি এবং প্রাপ্তন  
অদৃষ্ট বশতঃ জ্ঞানোদয়ে মুক্তি লাভ ॥ ০ ॥

নারদ কহিলেন হে রাজন্ ! ভয় নামা যবনাধিপতির যে সকল সেনা মৃত্যুর আদেশকারিণী, তাহারা  
প্রজ্ঞার ( বিমুজ্জর ) ও কালকন্যার ( জরার ) সহিত পৃথিবীর সর্বত্র ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতে লাগিল ॥ ১

একদা ঐ সকল ব্যক্তি বেগে পুরঞ্জনের পুরীতে প্রবেশ করিল । সেখানে একটা জীর্ণ সর্প ( প্রাণ )  
রক্ষণাবেক্ষণ করিতেছিল । তাহারা ঐ পুরীকে পার্থিব ভোগে পূর্ণ দেখিয়া আক্রমণ পূর্বক রুদ্ধ  
করিল, অতএব যে কালকন্যা কর্তৃক অভিভূত হইলে পুরুষ তৎক্ষণাৎ নিঃসার হয়, সেও বল পূর্বক ঐ  
পুরী ভোগ করিতে আরম্ভ করিল ॥ ২ ॥